

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 71 (1984)  
**Heft:** 7/8: Frank Gehry

**Rubrik:** Werk-Material : Beilage 8

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Werk- Material

## Eine Bautendokumentation

Ziel des *Werk-Materials* ist es, technische Daten zu vermitteln von Bauten, die zum einen für eine bestimmte Kategorie bezeichnend und zum andern von guter architektonischer Qualität sind, ohne dass es sich aber immer um ausgezeichnete Architektur handeln muss. Wichtig ist, dass man für die eigene Arbeit ausreichende technische Vergleichswerte erhält, und dies von der Grundrissgeometrie über die Flächenwerte bis zu Kostenpositionen und Konstruktion.

Zur Handhabung: Die einzelnen Bauten werden in der gleichen Art, mit den gleichen Grundinformationen vorgestellt, so dass sich Vergleiche anstellen lassen; sie sind zudem mit einer Klassifikation nach Bauarten gekennzeichnet. Die Seiten des *Werk-Materials* sind perforiert, um sie in einem Ordner, nach Bauarten gruppiert, sammeln zu können.

## Une documentation sur le bâtiment

Le but de *Werk-Material* est de fournir des données techniques sur des bâtiments qui sont d'une part représentatifs d'une certaine catégorie et qui revêtent d'autre part une certaine valeur sur le plan architectural. Il est important que le lecteur puisse disposer de données comparatives pour ses propres réalisations, autant en ce qui concerne la géométrie du plan, les valeurs de surface que l'état des frais et la construction elle-même.

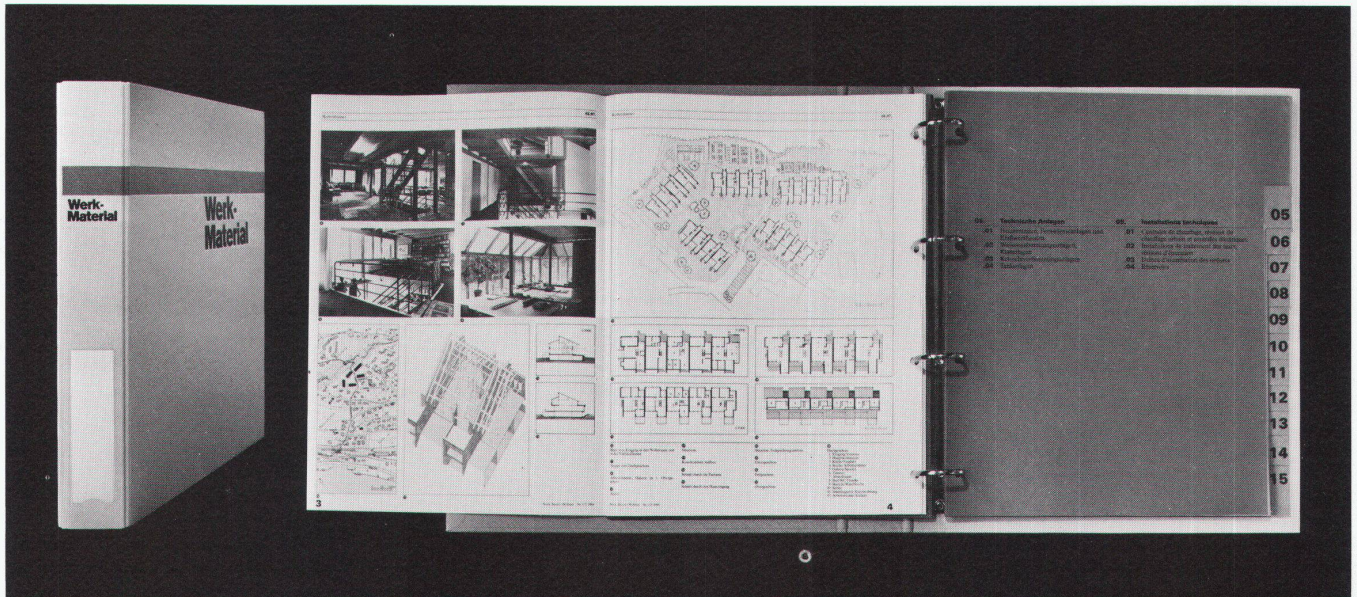
Mode de consultation: les différents bâtiments seront présentés de la même manière et avec les mêmes informations de base, ce qui permettra d'établir des comparaisons; ils seront d'autre part caractérisés selon le type de construction d'après une classification. Les pages de *Werk-Material* sont perforées, de sorte qu'elles pourront être rangées dans un classeur selon les types de construction.

## Architectural documentation

The object of *Werk-Material* is to furnish technical data on buildings which, for one thing, are characteristic of a specific category and, for another, are of high architectural quality, without always having to be outstanding architecture. What is important is that the architect obtains a sufficient quantity of technical data for comparative purposes to assist him in his own work, ranging from plans to costs to structural details.

As for the method: The individual buildings of the same kind will be presented with the same basic-information, so that comparisons can be made; they are, moreover, classified as to building type. The *Werk-Material* pages are perforated so that they can be detached and stored in the appropriate filing system.





### Sammelordner für das «Werk-Material»

Das grosse Interesse am «Werk-Material» und das Bedürfnis, die einzelnen Baudokumentationen systematisch zu sammeln, hat uns veranlasst, einen Ordner herzustellen. Er enthält ein Register, um die in «Werk, Bauen + Wohnen» publizierten Objekte nach Bauarten zu ordnen. Der Sammelordner informiert zudem über die Handhabung des «Werk-Materials» und über Definitionen der Entwurfs- und Nutzungsmerkmale. Zu einem späteren Zeitpunkt soll der Ordner mit Konstruktionsblättern und weiteren Arbeitsinstrumenten für den Architekten ergänzt werden.

Bestellungen an: Werk AG, Elfenuweg 73, Postfach 269, 3000 Bern 15. 1 Exemplar «Werk-Material»-Sammelordner kostet Fr. 26.—.

### Classeur pour «Werk-Material»

Le grand intérêt suscité par «Werk-Material» et le besoin de classer systématiquement la documentation selon chaque type de bâtiment, nous ont incités à préparer un classeur. Il contient un registre permettant de classer les exemples publiés dans «Werk, Bauen + Wohnen» selon les catégories de bâtiment. Ce classeur renseigne aussi sur le mode de consultation de «Werk-Material» et sur la manière dont les caractéristiques des projets et leurs fonctions sont définies. Ultérieurement, le classeur sera complété par des fiches de construction et autres documents de travail à l'intention des architectes.

Adressez vos commandes à: Werk AG, Elfenuweg 73, case postale 269, 3000 Berne 15. Prix de l'exemplaire du classeur «Werk-Material» Fr. 26.—.

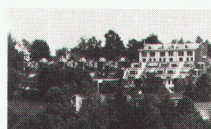
### Comprehensive file for the «Werk-Material»

The great interest that has been shown in the «Werk-Material» and the desire of many subscribers to collect and systematically arrange the various kinds of material relating to building projects have induced us to produce an appropriate file. It contains an index making possible the proper ordering of the objects appearing in «Werk, Bauen + Wohnen» in accordance with types of architecture. The comprehensive file, in addition, furnishes information on how to handle the «Werk-Material» and on definitions of design and use features. At a later date the file is to be expanded and will contain design sheets and additional practical aids for the architect.

For orders apply to: Werk AG, Elfenuweg 73, Postfach 269, 3000 Berne 15. 1 «Werk-Material» comprehensive file costs Fr. 26.—.



## Bisher erschienen in Werk, Bauen + Wohnen



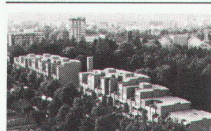
**Eigentumswohnungen Rüti**  
Adliswil, 1. Etappe  
01.04/07 Reihenhäuser,  
Terrassenhäuser  
Heft Nr. 12/1982  
Architekt: Peter Thomann,  
Adliswil



**Reuss-Siedlung, Unterwindisch**  
01.07 Reihenhäuser  
Heft Nr. 12/1982  
Architekten: Metron-  
Architektengruppe, Brugg



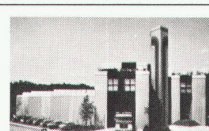
**Habitation, transformation d'une maison rurale, Valençon**  
01.07 Einfamilienhäuser  
Heft Nr. 12/1982  
Architekt: M. Zufferey,  
Sierra



**Genossenschaftliche Wohnbauten, Zürich**  
01.02/01 Mehrfamilienhäuser  
Heft Nr. 12/1982  
Architekten: Kuhn + Stahel,  
Zürich



**Alpbetrieb Sogn Carli, Morissen (Lugnez GR)**  
04.04 Landwirtschaftliche Produktionsanlagen  
Heft Nr. 3/1983  
Architekt: W. Christen,  
Zürich



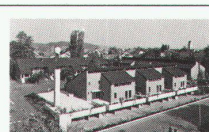
**Lager- und Servicegebäude Bornhauser AG, Dübendorf**  
03.01 Lagerhallen  
Heft Nr. 3/1983  
Architekten: Atelier WW,  
Zürich



**Bibliothèque du Pâquis, Genève**  
02.08 Bibliotheken  
Heft Nr. 3/1983  
Architekt: U. Brunoni,  
Genève



**Solarwohnhaus in Hofstetten SO**  
01.07 Einfamilienhäuser  
Heft Nr. 3/1983  
Architekt: M. Wagner,  
Basel



**Wohnsiedlung am Aabach, Mönchaltorf**  
01.07 Reihenhäuser  
Heft Nr. 6/1983  
Architekt: R. Leu,  
Feldmeilen



**Kantonales Arbeits- und Hauswirtschaftsseminar, Gossau SG**  
02.04 Mittelschulen  
Heft Nr. 6/1983  
Architekt: O. Baumann,  
St. Gallen



**Gartensiedlung Furtal, Zürich-Affoltern**  
01.02 Mehrfamilienhäuser  
Heft Nr. 6/1983  
Architekt: C. Schelling,  
Wangen



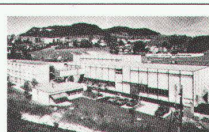
**Appartementhaus in Zürich**  
01.03 Mehrfamilienhäuser  
Heft Nr. 9/1983  
Architekt: P. Zoelly,  
Zollikon



**Wohnhaus Hofstatt, Kappel SO**  
01.07 Reihenhäuser  
Heft Nr. 9/1983  
Architekten: B. und J. Fosco-  
Oppenheim, K. Vogt, Scherz



**Ferriesiedlung in Scuol**  
01.06 Ferienhäuser  
Heft Nr. 9/1983  
Architekt: M. Kasper,  
Zürich



**Kantonale Polizeischule, Ausbildungszentrum Ittigen**  
02.03 Berufsschulen  
Heft Nr. 11/1983  
Architekten: Suter + Partner,  
Bern



**Wohnhaus in Basel-Stadt**  
01.02 Mehrfamilienhäuser  
Heft Nr. 11/1983  
Architekten: M. Alioth +  
U. Remund, Basel



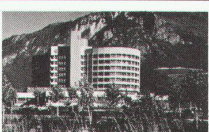
**Alterswohnheim «Im Ris», Oberleimbach ZH**  
01.09/08.06 Alters- und Pflegeheime  
Heft Nr. 11/1983  
Architekten: Kuhn + Stahel,  
Zürich



**Wohnsiedlung in Riehen**  
01.07 Reihenhäuser  
Heft Nr. 1/2, 1984  
Architekt: R. Brüderlin,  
Riehen



**Wohnsiedlung am Tobelweg, Feldmeilen ZH**  
01.07 Reihenhäuser  
Heft Nr. 1/2, 1984  
Architekt: R. Leu,  
Feldmeilen



**Regionalspital Sitten**  
08.04 Krankenhäuser  
Heft Nr. 1/2, 1984  
Architekten: I + B,  
Morisod + Furrer, P. Schmid,  
R. + J. L. Tronchet



**Wohnquartier Bleiche, Worb BE**  
01.07 Reiheneinfamilienhäuser  
Heft Nr. 4/1984  
Architekten: F. Oswald, Bern  
Ch. Stuber, H. Furrer



**Mehrweckgebäude Kirchbühl-Ost, Stäfa**  
12.01 Mehrweckhallen  
Heft Nr. 4/1984  
Architekt: Pierre Zoelly,  
Zollikon

## Sonderdrucke

Abonnenten von «Werk, Bauen+Wohnen» können zusätzlich Sonderdrucke einzelner Bautendokumentationen bestellen: Preis pro Objekt (2–6 Seiten): Fr. 1.20; Preis pro Versand (Porto, Verpackung usw.): Fr. 6.–  
Bestellungen mit Angaben der gewünschten Objekte sind zu richten an:  
Werk AG, Elfenauweg 73, Postfach 269, 3000 Bern 15.



# Bâtiment de Biologie, Lausanne-Dorigny



<i>Maître de l'ouvrage</i>	Université de Lausanne
<i>Architecte</i>	Fonso Boschetti, architecte FAS/SIA, Epalinges. Direction Générale et conduite du chantier: J. J. Alt + G. Isely, architectes SIA, Lausanne. Equipements et coordination: F. Martin, architecte EPFL, Yverdon-les-Bains
<i>Ingénieur civil</i>	J. Boss, ingénieur EPFL/SIA, Renens. Ingénieurs conseils: CEPT, Compagnie d'études de travaux publics SA, Lausanne

## Caractéristiques fonctionnelles

<i>Parcelle</i>	Superficie de la parcelle 17 600 m <sup>2</sup>	Superficie de l'aménagement	Taux d'utilisation 0,62
<i>Bâtiment</i>	Surface bâtie 5540 m <sup>2</sup>	<i>Surface d'étage (SIA 416, 1141)</i> rez inf. niv. 1 2780 m <sup>2</sup> rez sup. niv. 2 4210 m <sup>2</sup> 3 étages 4710 m <sup>2</sup> superstructure 170 m <sup>2</sup> <i>surface d'étage totale</i> 11 870 m <sup>2</sup>	Surface d'étage brute correspondant au calcul du taux d'utilisation 10980 m <sup>2</sup>  Surface des façades : surface d'étages 4400 m <sup>2</sup> : 11 870 m <sup>2</sup> = 0,37
		<i>Nombre d'étages</i> Sous-sol 1 Rez 1 Etage sur rez 3	
		Mètre cube (SIA 116): 62 320 m <sup>3</sup>	

## Programme de construction

Le bâtiment de biologie abrite quatre instituts: Institut de biologie animale, Institut de zoologie et d'écologie animale, Institut de biologie et physiologie végétales, Institut de botanique systématique et géobotanique. Relevons la symétrie: deux instituts pour le règne animal et deux pour le règne végétal; ou, d'un autre point de vue, peut-être plus significatif, deux instituts consacrés à la biologie expérimentale, celle qui essaie de percer en laboratoire les secrets de la matière vivante en la disséquant en ses ultimes composants sous l'œil du microscope électronique et par l'analyse chimique; et deux instituts orientés vers la classification des êtres et vers la compréhension de leur comportement global dans leur écosystème, vers la biologie du naturaliste qui suit pas à pas les pérégrinations des musaraignes et qui scrute la vie des prairies et des forêts. Ces deux approches sont complémentaires et un bon équilibre entre ces deux pôles méthodologiques est le garant d'un développement harmonieux des sciences de la vie dans l'Université.

*Equipements techniques:* La distribution des fluides ainsi que la totalité des équipements techniques sont apparents. Les nappes primaires horizontales sont situées au plafond des surfaces de circulation. Les équipements techniques de laboratoire, fixes et mobiles, sont composés d'éléments modulés de 120 cm. Ils sont ainsi interchangeables, ce qui permet une grande flexibilité d'aménagements et une bonne adaptabilité à l'évolution de la recherche.

*Programme d'unité:* Institut de biologie animale, Institut de zoologie et d'écologie animale, Institut de biologie et physiologie végétales, Institut de botanique systématique et géobotanique

## Coûts

<i>Coûts totaux spécifiés selon CFC</i>	1 Travaux préparatoires 2 Bâtiment  3 Equipement d'exploitation 4 Aménagement extérieur 5 Frais secondaires 9 Ameublement et décoration	Fr. 48 000.- Fr. 22 471 000.-  Fr. 3 617 000.- Fr. 750 000.- Fr. 557 000.- Fr. 312 000.-	20 Terrassements 21 Gros œuvre 1 22 Gros œuvre 2 23 Installations électriques 24 Installations chauffage + ventilation 25 Installations sanitaires 26 Installations de transport 27 Aménagement intérieur 1 28 Aménagement intérieur 2 29 Honoraires	Fr. 766 000.- Fr. 6 207 000.- Fr. 4 113 000.- Fr. 2 620 000.- Fr. 1 754 000.- Fr. 1 243 000.- Fr. 210 000.- Fr. 1 662 000.- Fr. 1 460 000.- Fr. 2 436 000.-	<i>Coûts spécifiques</i>  Coût par m <sup>3</sup> SIA 116 Fr. 360.57  Coût par m <sup>2</sup> de surface d'étage SIA 416 (1.141) Fr. 1893.09  Coût par m <sup>2</sup> des aménagements extérieurs Fr. 62.-
---	---	--	---	--	--

<i>Index</i>	Indice de Zurich 1977 = 100 points	Octobre 1982 = 133,8 points (% de la durée des travaux)
--------------	------------------------------------	---

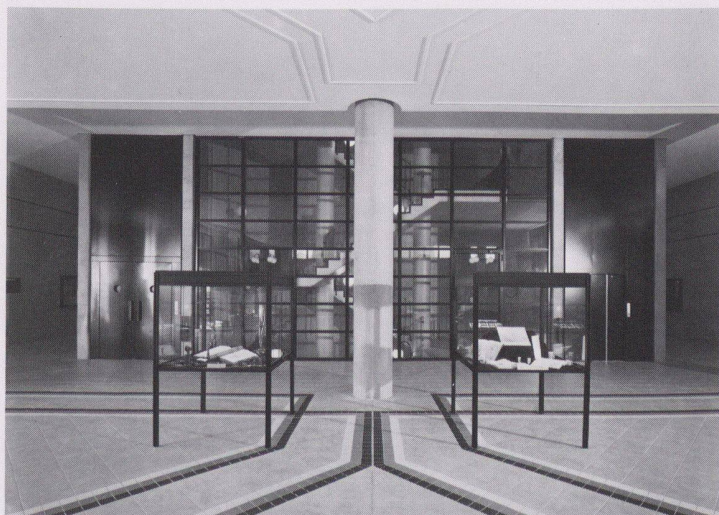
## Délais de construction

Début de l'étude 1979	Début des travaux janvier 1981	Achèvement des travaux septembre 1983	Durée des travaux 33 mois
-----------------------	--------------------------------	---------------------------------------	---------------------------





1



2



3



4

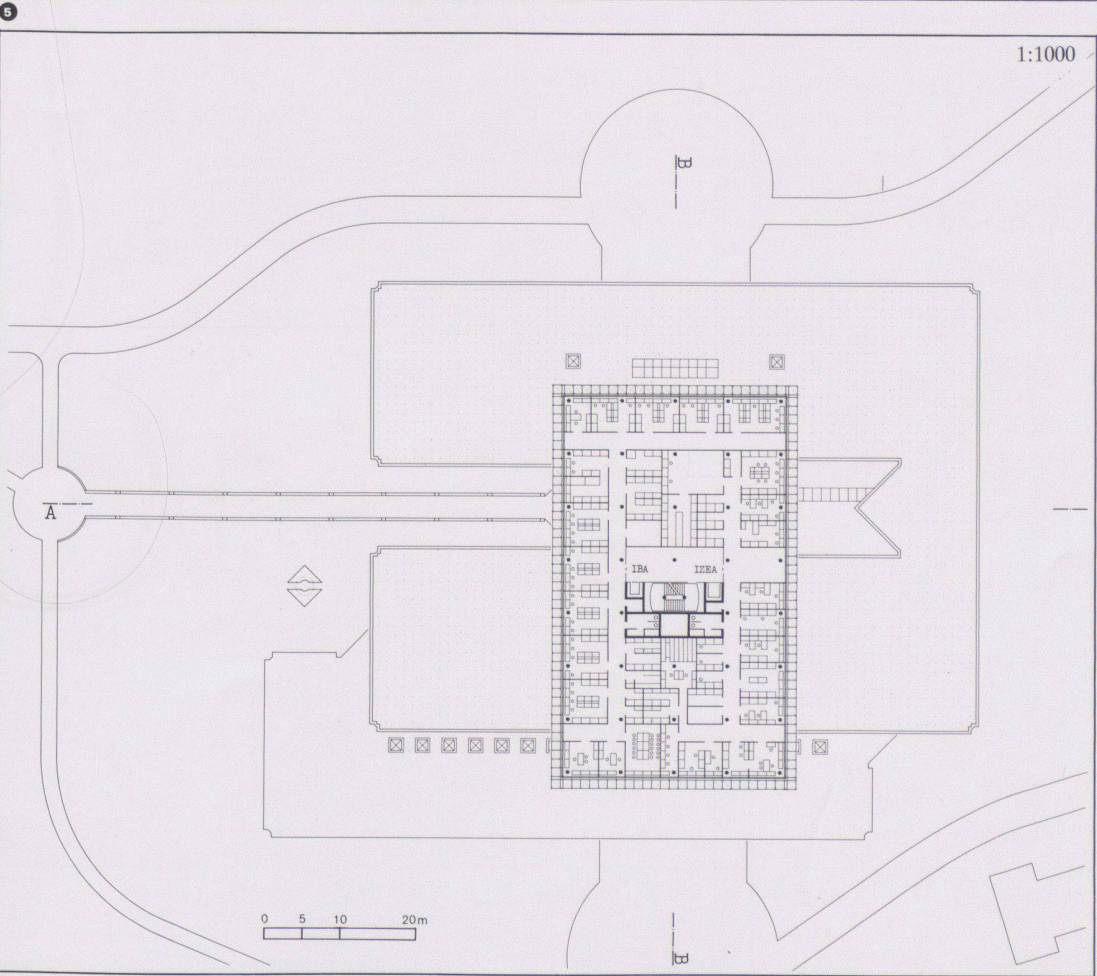
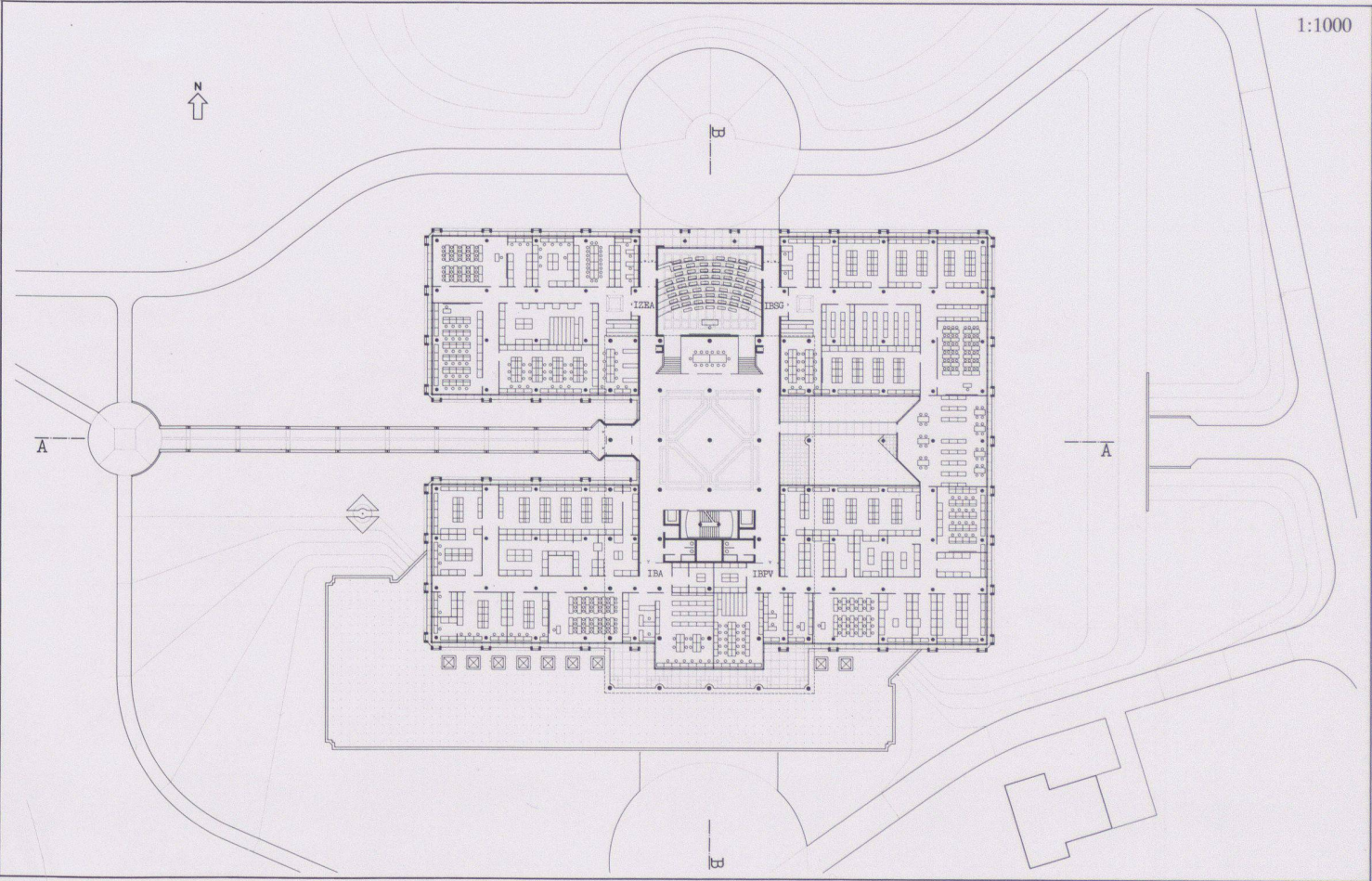
1  
Entrée principale

2  
Hall d'entrée et l'escalier

3  
Auditoire

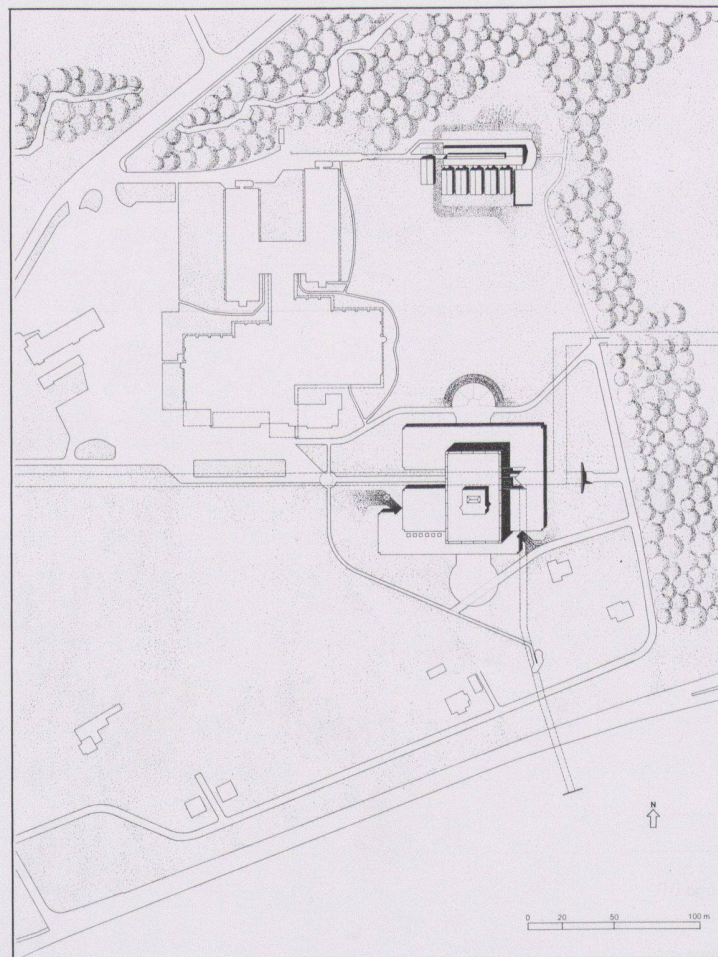
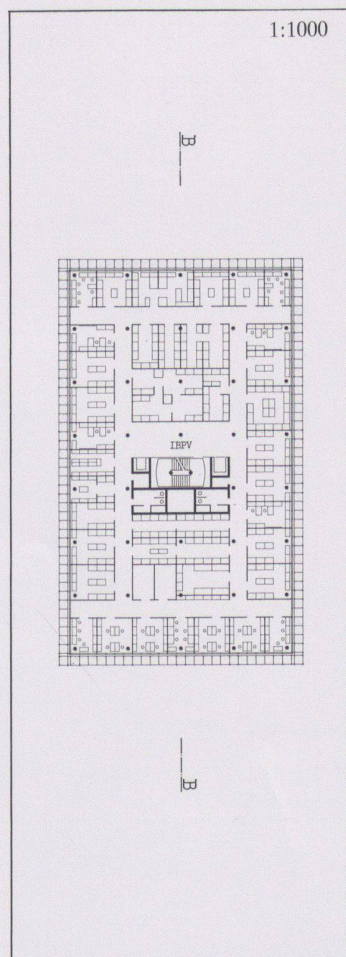
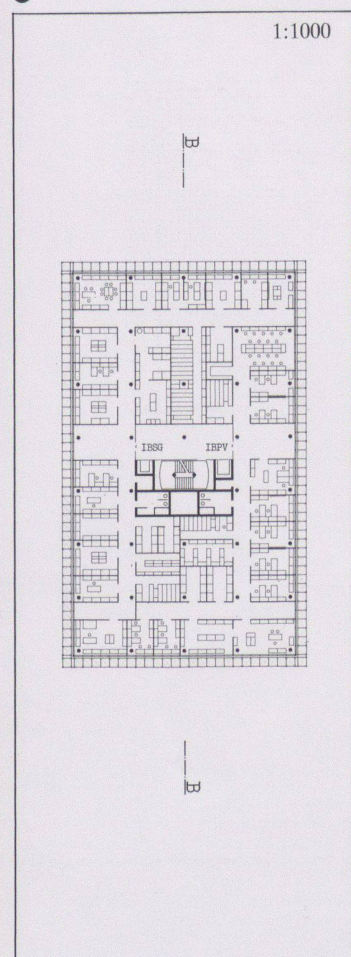
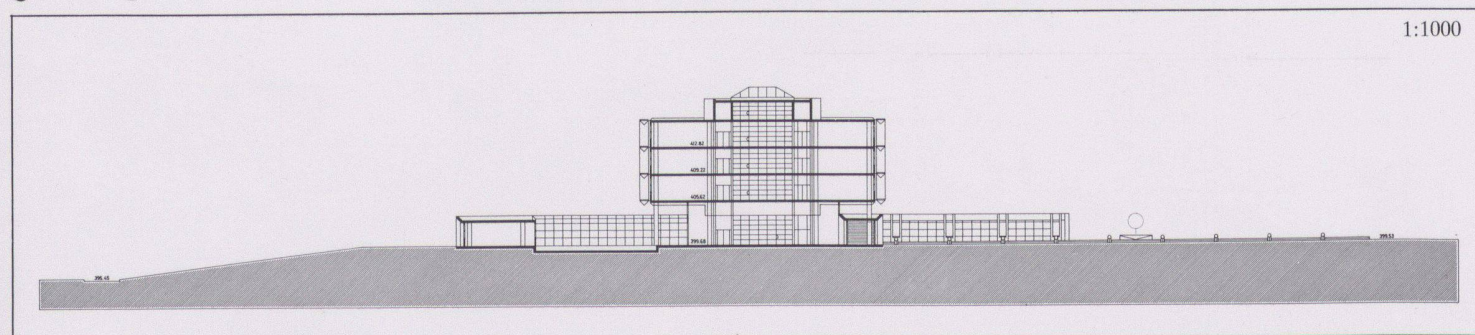
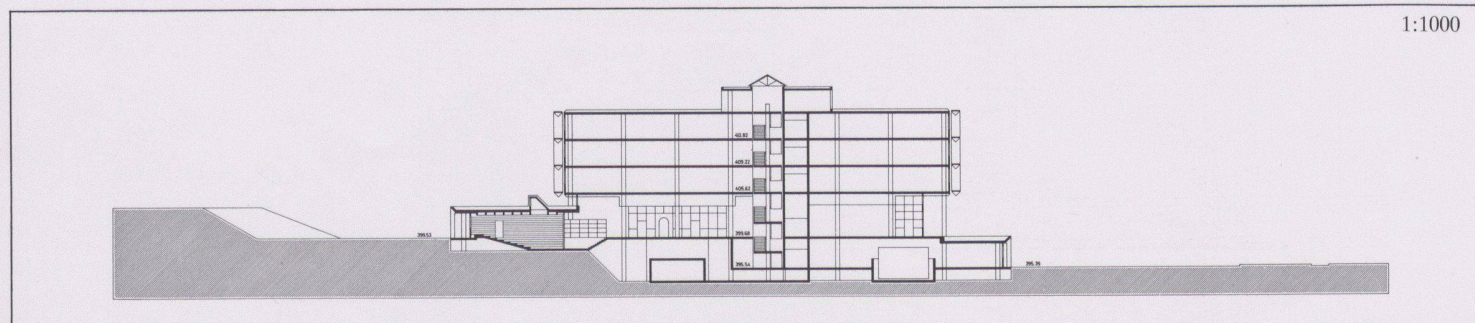
4  
Patio et liaison couverte



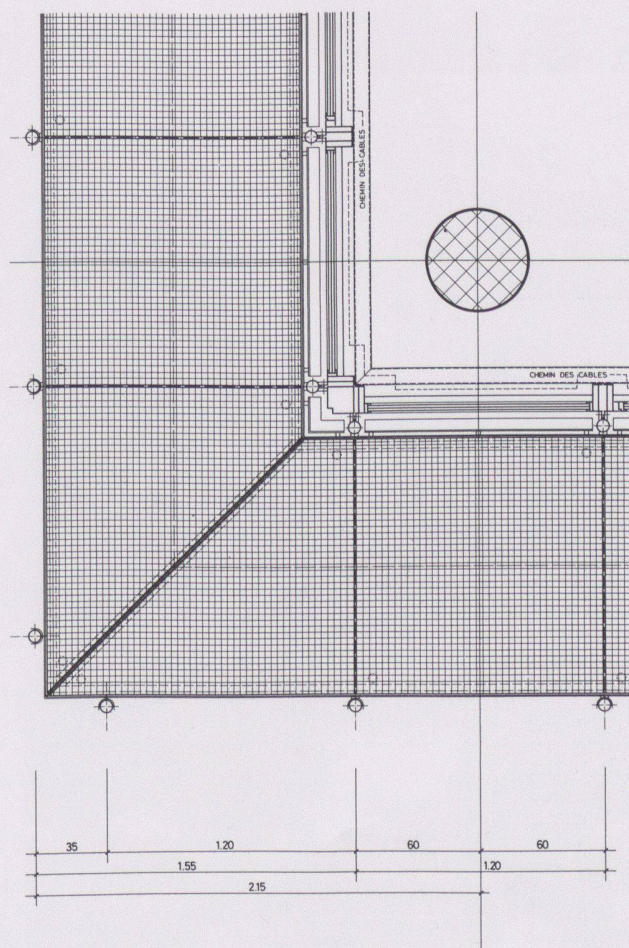
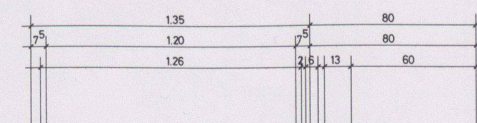
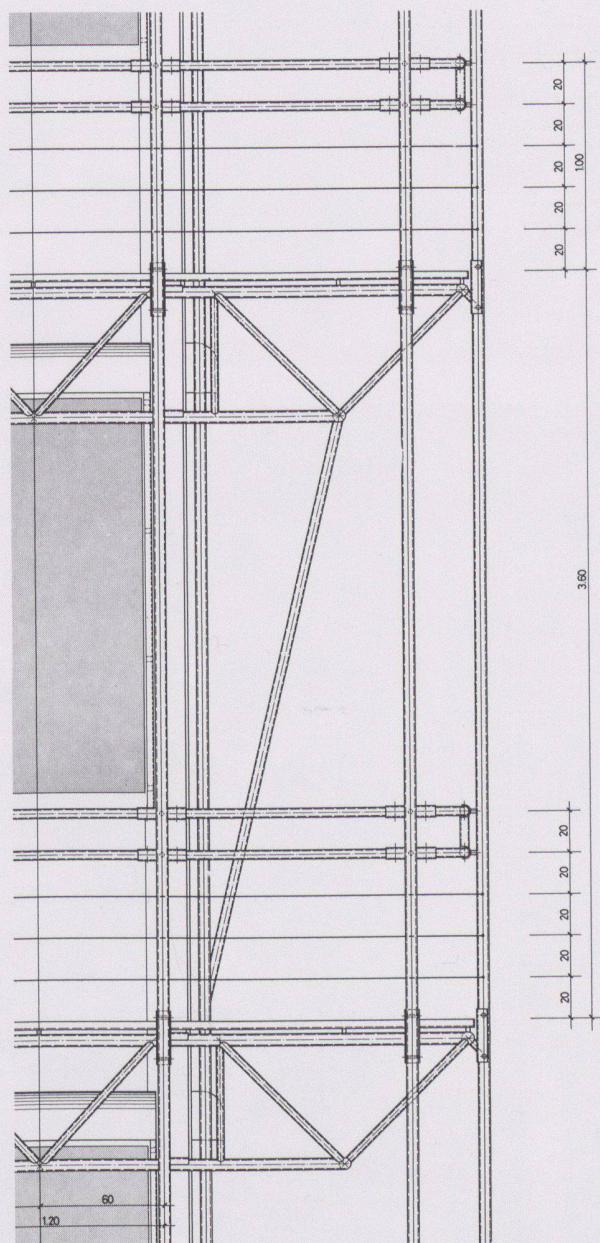


- 5 Rez supérieur
- 6 1er étage





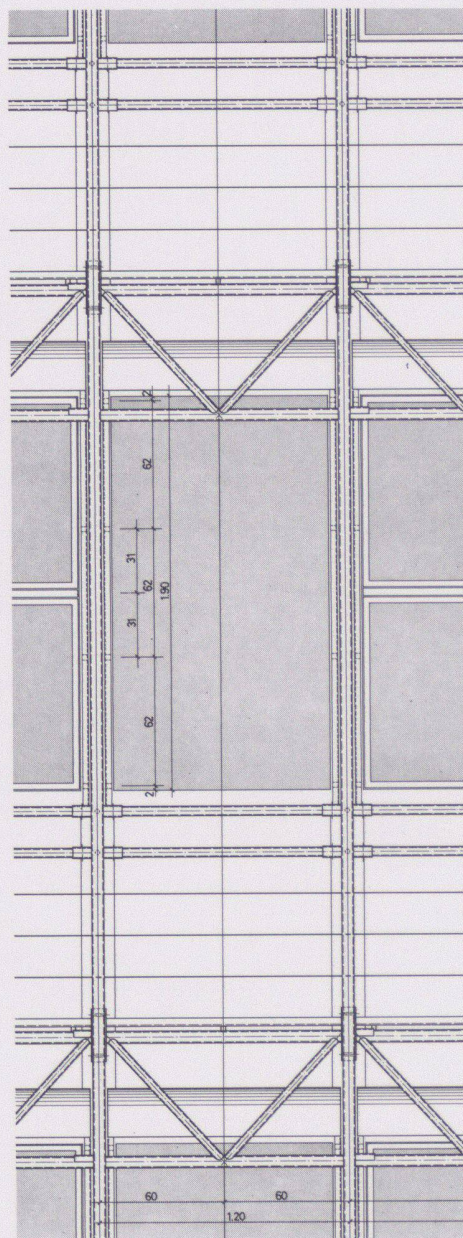
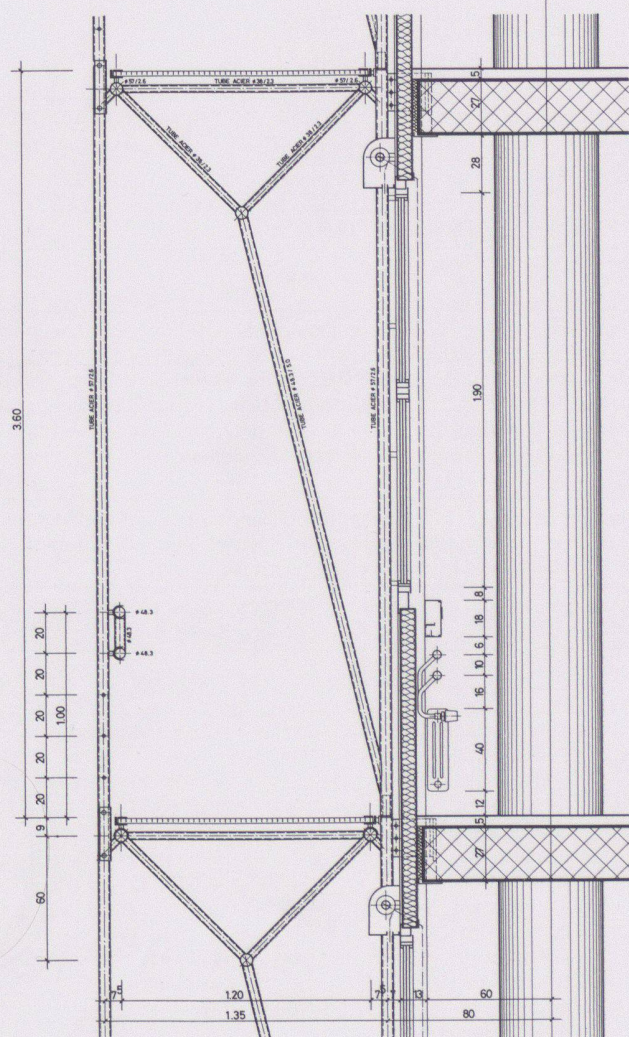




12

7  
Coupe BB9  
2e étage11  
Plan de situation8  
Coupe AA10  
3e étage12  
Détail d'angle, grille caillebotis





13

13

Détail balcon de fuite

Photos: Germond, Lausanne

Werk, Bauen + Wohnen Nr. 7/8/1984



# Zollingerheim Forch, Zürich



Bauherrschaft	Stiftung Gustav Zollinger, Maur
Architekt	Hertig Hertig Schoch, Arch. BSA/SIA, 8001 Zürich
Bauingenieur	Gartmann und Jörg AG, 8008 Zürich; R. Tischhauser, 8127 Forch
Andere	Argeba Architektengenossenschaft für Bauleitung, 8032 Zürich

## Entwurfs- und Nutzungsmerkmale

Grundstück	Arealfäche 11 669 m <sup>2</sup>	Umgebungsfläche 9937 m <sup>2</sup>	Ausnutzungsziffer 0,53
Gebäude	Bebaute Fläche 1732 m <sup>2</sup>	<i>Geschossfläche (SIA 416, 1141)</i> Untergeschoss 2827 m <sup>2</sup> Erdgeschoss 1732 m <sup>2</sup> Obergeschosse 4947 m <sup>2</sup> <i>Total Geschossfläche 9506 m<sup>2</sup></i> <i>(allseitig umschlossen, überdeckt)</i>	Anrechenbare Bruttogeschossfläche (ORL) 6155 m <sup>2</sup>
	<i>Geschosszahl</i> Untergeschoss 2 Erdgeschoss 1 Obergeschoss 4	<i>Flächennutzungen</i> Garagen 261 m <sup>2</sup> Wohnnutzung 1160 m <sup>2</sup> Pflege, Pensionäre, Personal 4087 m <sup>2</sup> Nebenflächen 3998 m <sup>2</sup>	Aussenwandfläche : Geschossfläche 3703 m <sup>2</sup> : 9506 m <sup>2</sup> = 0,39
	Umbauter Raum (SIA 116): 30 275 m <sup>3</sup>		

## Projektinformation

Das Altersheim und der Wirtschaftstrakt begrenzen den Eingangshof. Auf der Südseite des Heimes liegt, auf zwei Seiten von den Alterswohnungen umfasst, der gegen den Wald geöffnete Garten. Dieser bildet das Zentrum der Anlage und ist zugleich, zusammen mit der Cafeteria, Kontaktstelle mit der Bevölkerung. Durch die Beschränkung der tragenden Elemente auf die Aussenwände, die zwei Treppenhaukerne sowie wenige Stützen ist eine grosse räumliche Flexibilität gewährleistet. Dadurch können allfällige Veränderungen ohne grossen Aufwand in einem späteren Zeitpunkt vorgenommen werden. Die Dimensionierung der Gänge und der Türen ermöglicht auf allen Geschossen eine Leichtpflege. Ebenso wurde bei der Gestaltung des Sanitärbereichs auf Invalide Rücksicht genommen.

**Konstruktion:** Die Bauten wurden innen mit Betondecken und verputztem, massivem Backsteinmauerwerk ausgeführt. Die Aussenwände bestehen ebenfalls aus massivem Mauerwerk, welches jedoch auf der Aussenseite optimal isoliert wurde. Eine wabenartige, Siena-braune Eternitabdeckung schützt die Fassaden vor Witterungseinflüssen. Die Fenster bestehen aus Holz mit 3fach-Isolierverglasung. Für die grossen Glasabschlüsse im Bereich des Erdgeschosses wurden Metallrahmenprofile gewählt.

**Raumprogramm:** 32 Einzelzimmer, 2 Aufenthaltsräume pro Etage, 2 Pflegeabteilungen (für 46–50 Patienten), ärztlicher Dienst, Verwaltung, Ergotherapie, diverse Gemeinschaftsräume (Foyer, Cafeteria, Mehrzweckraum mit Bühne [Erweiterung des Speisesaals], Bibliothek), Wirtschaftsräume, Wäscherei und Lingerie, Personalräume, 10 Alterswohnungen, Aussenanlagen (Garten, Voliere, Boccia, Schach, Brunnen)

## Kosten

Anlagekosten, gegliedert nach BKP	1 Vorbereitungsarbeiten	Fr. 304 000.–	20 Erdarbeiten	Fr. 140 000.–	Spezifische Kosten
	2 Gebäude	Fr. 15 073 000.–	21 Rohbau 1	Fr. 4 284 000.–	Kosten/m <sup>2</sup> SIA 116 Fr. 497.85
			22 Rohbau 2	Fr. 1 583 000.–	
			23 Elektroanlagen	Fr. 822 000.–	
			24 Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage	Fr. 1 527 000.–	Kosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche SIA 416 (1.141) Fr. 1585.65
	3 Betriebseinrichtungen	Fr. 462 000.–	25 Sanitäranlagen	Fr. 1 423 000.–	
	4 Umgebung	Fr. 1 018 000.–	26 Transportanlagen	Fr. 255 000.–	
	5 Baunebenkosten	Fr. 1 007 000.–	27 Ausbau 1	Fr. 2 113 000.–	Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche Fr. 102.45
	9 Ausstattung	Fr. 1 483 000.–	28 Ausbau 2	Fr. 1 286 000.–	
			29 Honorare	Fr. 1 640 000.–	
Kostenstand	Zürcher Baukostenindex 1977 = 100 Punkte		April 1982 = 136,5 Punkte (% Bauzeit interpoliert)		

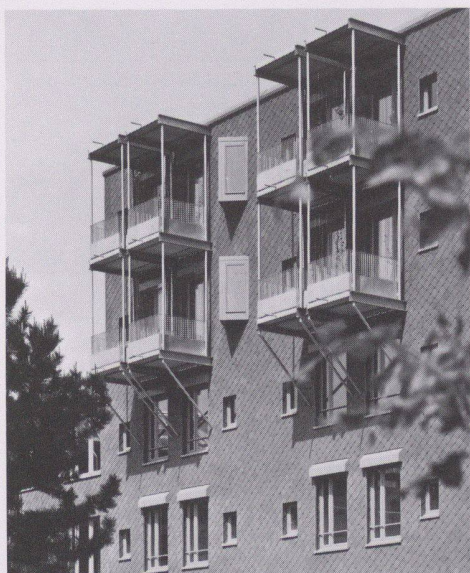
## Bautermine

Planungsbeginn 1976/79	Baubeginn September 1980	Bezug Juni 1983	Bauzeit 32 Monate
------------------------	--------------------------	-----------------	-------------------





1



2



3



4



5

1 Ansicht von Südosten

3 Ansicht von Süden

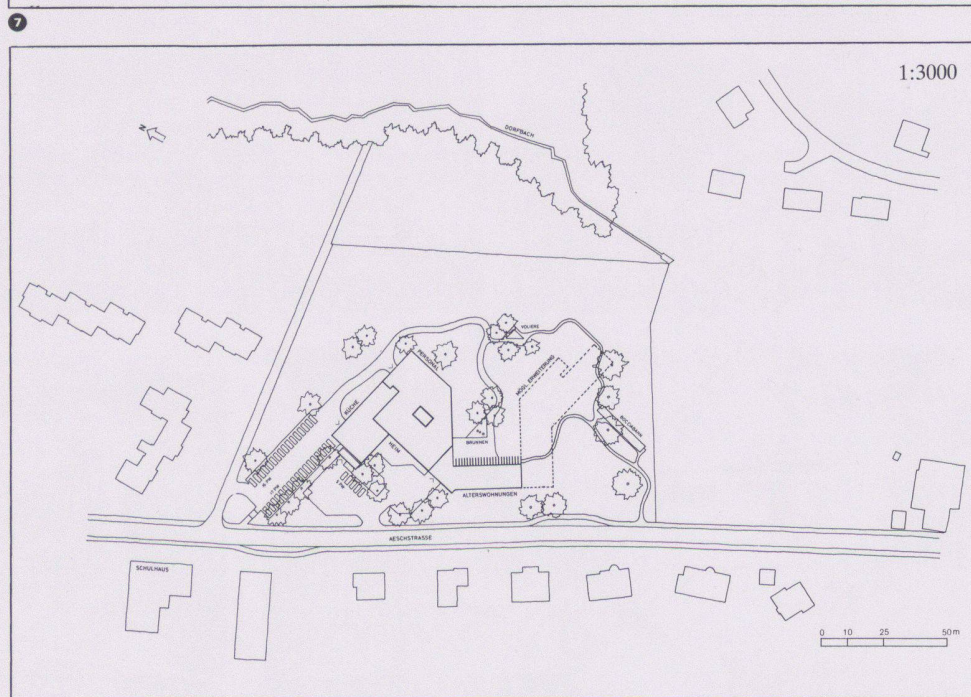
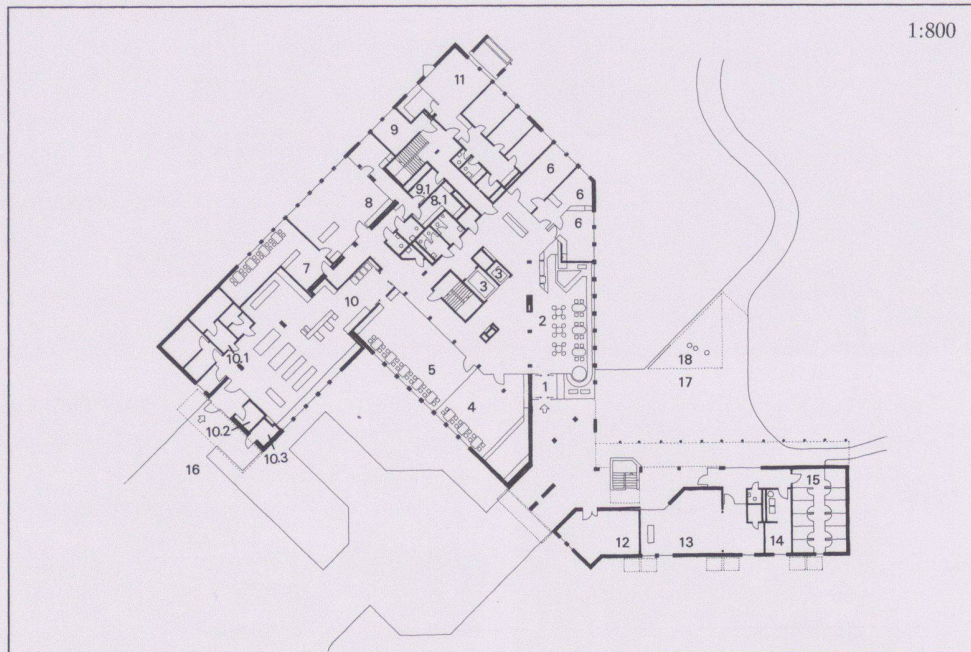
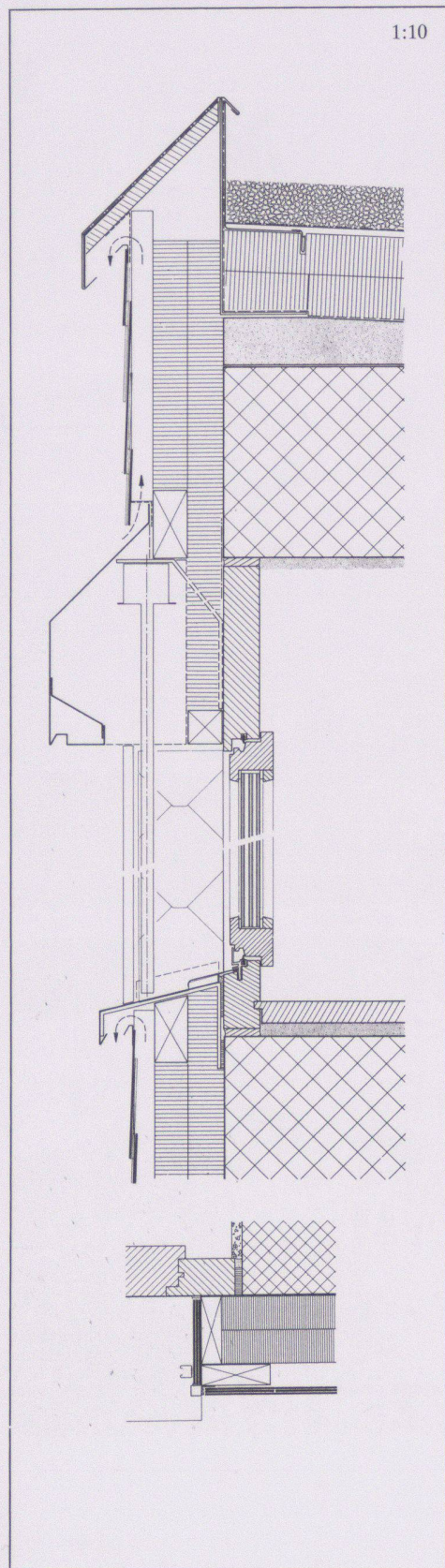
2 Detail der Fassade

4 Terrasse und Laubengang der Alterswohnungen

5 Blick auf den Gebäudeteil mit Alterswohnungen

Fotos: Giorgio Hoch, Zumikon



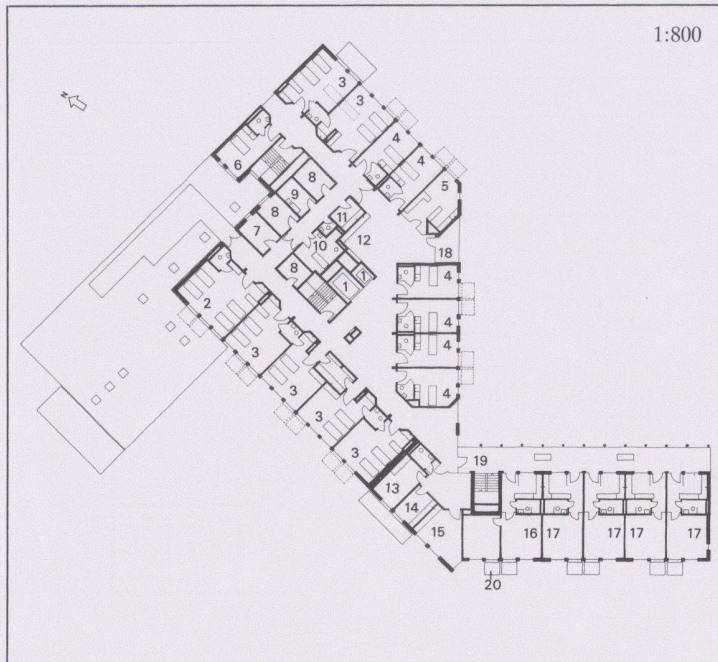


6  
Konstruktionsdetails, Schnitt durch Fassade, 1:10

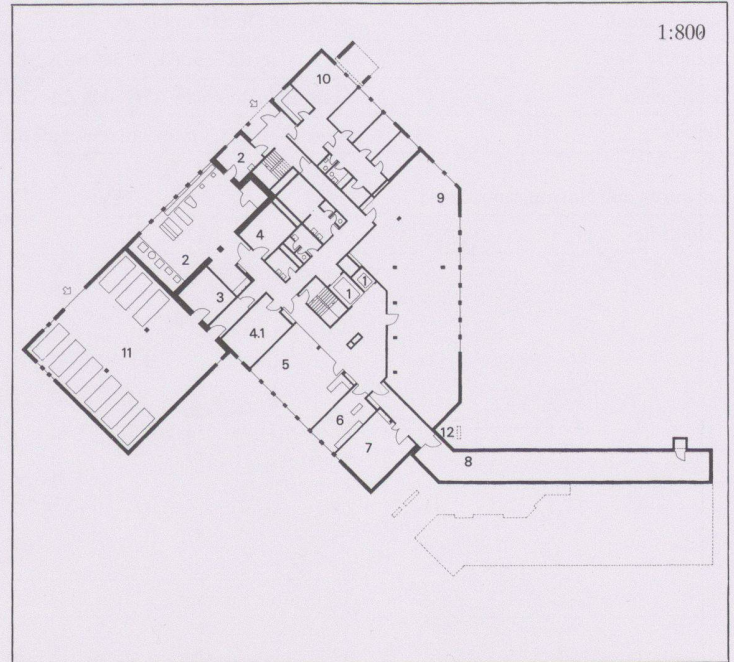
7  
Erdgeschoss  
1 Haupteingang / 2 Halle+Cafeteria / 3 Lift / 4 Mehrzweckraum / 5 Speisesaal / 6 Verwaltung / 7 Lesezimmer / 8 Therapie (1 Magazin) / 9 Aufenthalt (1 Putzraum) / 10 Küche (1 Kühlräume, 2 Leergut, 3 Abfälle) / 11 4½-Zimmer-Wohnung / 12 Geräte / 13 Andacht / 14 Waschküche / 15 Keller / 16 Anlieferung Küche/Parkplatz Personal / 17 Gartenhof / 18 Brunnen

8  
Situation

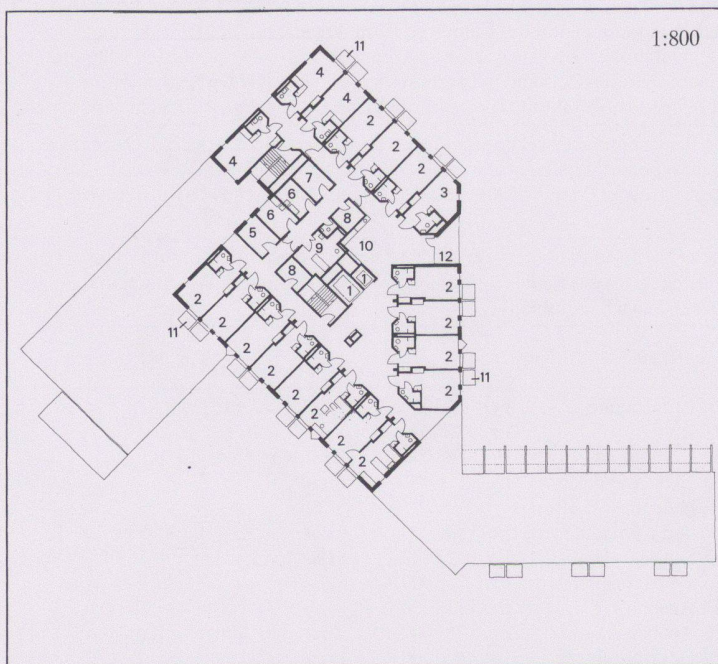




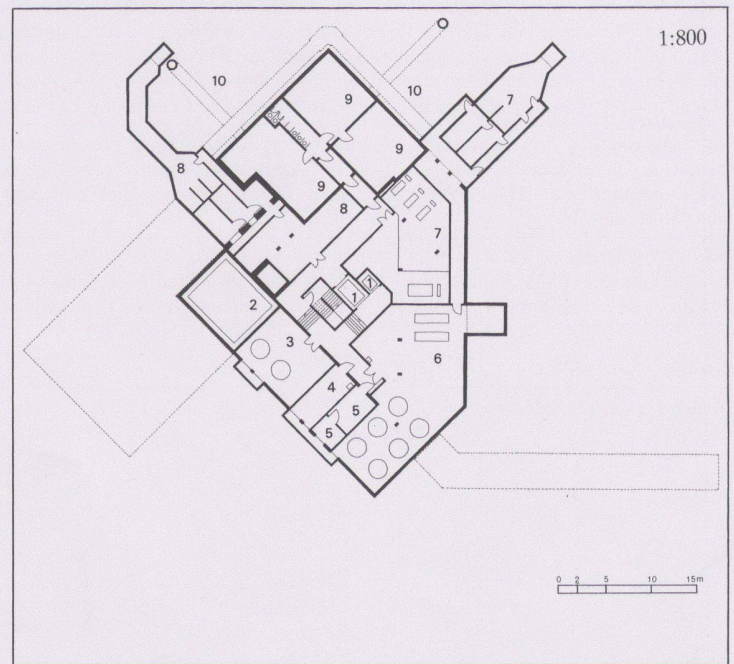
9



10



11



12

**9. 1.+2. Obergeschoss**

Pflegeabteilung und Alterswohnungen  
 1 Lift / 2 Viererzimmer / 3 Zweierzimmer /  
 4 Einerzimmer / 5 Stationszimmer / 6 Iso-  
 lierzimmer / 7 Wäsche / 8 Geräte Abstell-  
 raum / 9 Putzraum / 10 Bad / 11 Ausguss-  
 raum / 12 Teeküche / 13 Oberschwester /  
 14 Apotheke / 15 Arzt / 16 Zweizimmer-  
 wohnung / 17 Einzimmerwohnung / 18  
 Terrasse / 19 Laubengang / 20 Balkon

**10. 1. Untergeschoss**

1 Lift / 2 Waschküche / 3 Velos, Motos / 4  
 Lager (1 Aufbewahrung) / 5 Gemeindebi-  
 bliothek / 6 Coiffeur, Pédicure / 7 Mobiliar  
 Krankenpflegeverein Maur / 8 Leitungsg-  
 ang / 9 Raumreserve / 10 4½-Zimmer-  
 Wohnung / 11 Autoeinstellhalle / 12 Was-  
 seraufbereitung, Brunnen, Garten / 13 Ab-  
 lufzentrale / 14 Fluchtröhre Luftschutz /  
 15 Zulufzentrale

**11. 3.+4. Obergeschoss**

Pensionäre  
 1 Lift / 2 Pensionärzimmer / 3 Pensionär-  
 zimmer, später Stationszimmer / 4 Perso-  
 nalzimmer / 5 Wäsche / 6 Putzraum / 7  
 Geräte / 8 Abstellraum, später Ausguss-  
 raum / 9 Bad / 10 Teeküche / 11 Balkon /  
 12 Terrasse

**12. 2. Untergeschoss**

1 Lift / 2 Öltank / 3 Sanitärzentrale / 4  
 Werkstatt / 5 Stromverteilung, Telefon / 6  
 Heizzentrale / 7 Zulufzentrale / 8 Abluft-  
 zentrale / 9 Luftschutz / 10 Fluchtröhre  
 Luftschutz



# Sportgeschäft Vaucher AG, Bern



Bauherrschaft	Vaucher AG, Bern
Architekt	Atelier 5, Bern
Bauingenieur	H. P. Stocker, dipl. Ing. ETH/SIA, Bern
Andere	Ingenieur Tages- und Kunstlicht: Ch. Bartenbach, Innsbruck, Zug, München Ingenieur elektrische Anlagen: Bering AG, Bern. Ingenieur Heizung, Lüftung: Nenninger/Bächtold/Gerber, Bern. Ingenieur Sanitär: H. Grünig, Bern

## Entwurfs- und Nutzungsmerkmale

Grundstück	Areallfläche 4800 m <sup>2</sup>	Umgebungsfläche 3070 m <sup>2</sup>
Gebäude	Bebaute Fläche 1730 m <sup>2</sup>	<i>Geschossfläche (SIA 416, 1141)</i> Untergeschoss 1730 m <sup>2</sup> Erdgeschoss 1730 m <sup>2</sup> <i>Total Geschossfläche 3460 m<sup>2</sup></i> <i>(allseitig umschlossen, überdeckt)</i>
	<i>Geschosszahl</i> Untergeschoss 1 Erdgeschoss 1 Dachterrasse 1	<i>Flächennutzungen</i> Ausstellung Verkauf, Lager (+ Dachterrasse: 1730 m <sup>2</sup> ) 2330 m <sup>2</sup> Verwaltung, Werkstätten, Clubraum 680 m <sup>2</sup> Nebenflächen 450 m <sup>2</sup>
		Aussenwandfläche : Geschossfläche 1150 m <sup>2</sup> : 3460 m <sup>2</sup> = 0,33
	Umbauter Raum (SIA 116): 13981 m <sup>3</sup>	

## Projektinformation

Für das Sportgeschäft Vaucher war ein Gebäude zu planen, das einestils Werkstätten für den Service, Lager und Räume für die Verwaltung enthält, andererseits Verkaufs- und Ausstellungsflächen gerade auch für sperrige Artikel wie Skier, Boote, Surfbretter, Zelte. Ausgestellt wird in Teilen des Erd- und Untergeschosses sowie auf dem ganzen Dach, Werkstätten und Verwaltung liegen im Erdgeschoss.

Zum erstenmal wurde hier mit dem Lichtingenieur Christian Bartenbach zusammen ein Umlenkensystem für das Tageslicht realisiert, bei dem mit Prismen in den Fassaden das Zentrallicht aufgefangen, an reflektierende Metalldecken geworfen wird, von wo es senkrecht auf die Arbeitsplätze fällt. Damit können auch tiefe Räume über die Fassade mit gleichmässigem Tageslicht beleuchtet werden, die Fenster dienen hier nur noch für den Ausblick, nicht aber für die Beleuchtung.

*Konstruktives Konzept:* Tragsystem: Kassettendecke (an Ort betonierte) auf runden Schleuderbetonstützen, Stützraster 9,1 Meter. Treppe als leichte Stahlkonstruktion. Fassade: Leichtbaufassade aus roh belassenem Alumanblech, isoliert und hinterlüftet.

*Raumprogramm:* Ausstellungs- und Verkaufsräume, Werkstätten, Lager, Verwaltungsräume und CIS-Clubraum

## Kosten

Anlagekosten, gegliedert nach BKP	1 Vorbereitungsarbeiten	Fr. 28314.60	20 Erdarbeiten	Fr. 81683.50	Spezifische Kosten
	2 Gebäude	Fr. 5339829.30	21 Rohbau 1	Fr. 1928571.30	Kosten/m <sup>2</sup> SIA 116 Fr. 382.-
			22 Rohbau 2	Fr. 521984.75	
			23 Elektroanlagen	Fr. 640637.90	
			24 Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage	Fr. 338635.60	Kosten/m <sup>2</sup> Geschossfläche SIA 416 (1.141) Fr. 1543.-
	3 Betriebseinrichtungen	Fr. 26649.10	25 Sanitäranlagen	Fr. 304209.95	
	4 Umgebung	Fr. 250321.50	26 Transportanlagen	Fr. 114554.-	
	5 Baunebenkosten	Fr. 383648.25	27 Ausbau 1	Fr. 410212.45	Kosten/m <sup>2</sup> Umgebungsfläche Fr. 81.50
	9 Ausstattung	Fr. 726691.55	28 Ausbau 2	Fr. 246799.85	
			29 Honorare	Fr. 752540.-	
Kostenstand	Zürcher Baukostenindex 1977 = 100 Punkte		Oktober 1982 = 133,8 Punkte (% Bauzeit interpoliert)		

## Bautermine

Planungsbeginn 1980	Baubeginn Dezember 1981	Bezug Februar 1983	Bauzeit 14 Monate
---------------------	-------------------------	--------------------	-------------------





1



2



3



4

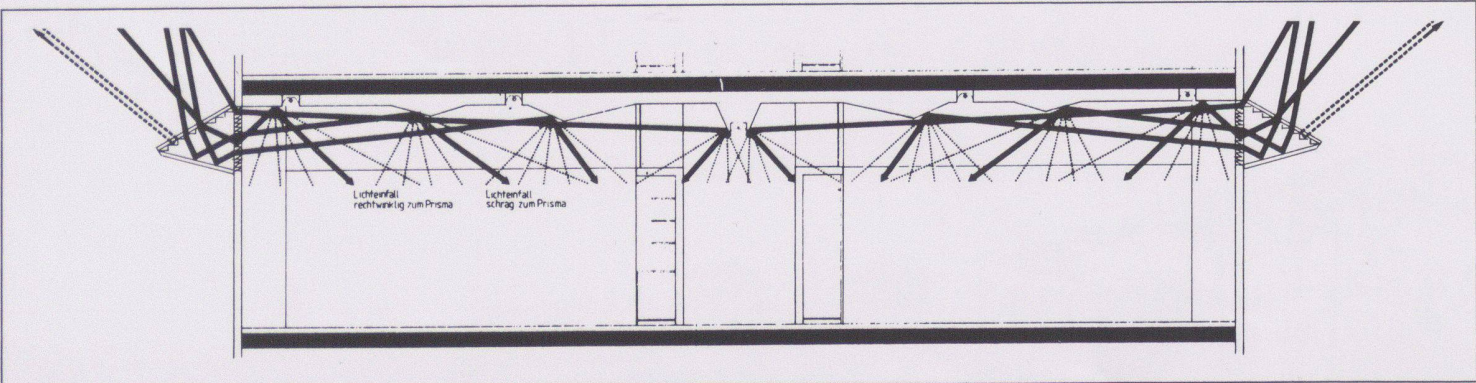
1 Ansicht von Süden

2 Eingangsbereich in der Nacht

3 Passerelle in der Treppenhalle

4 Nachtbild der Strassenfront

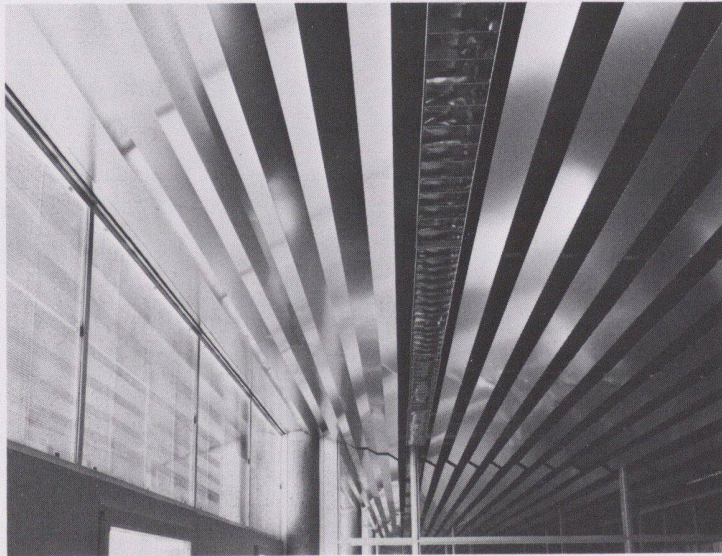




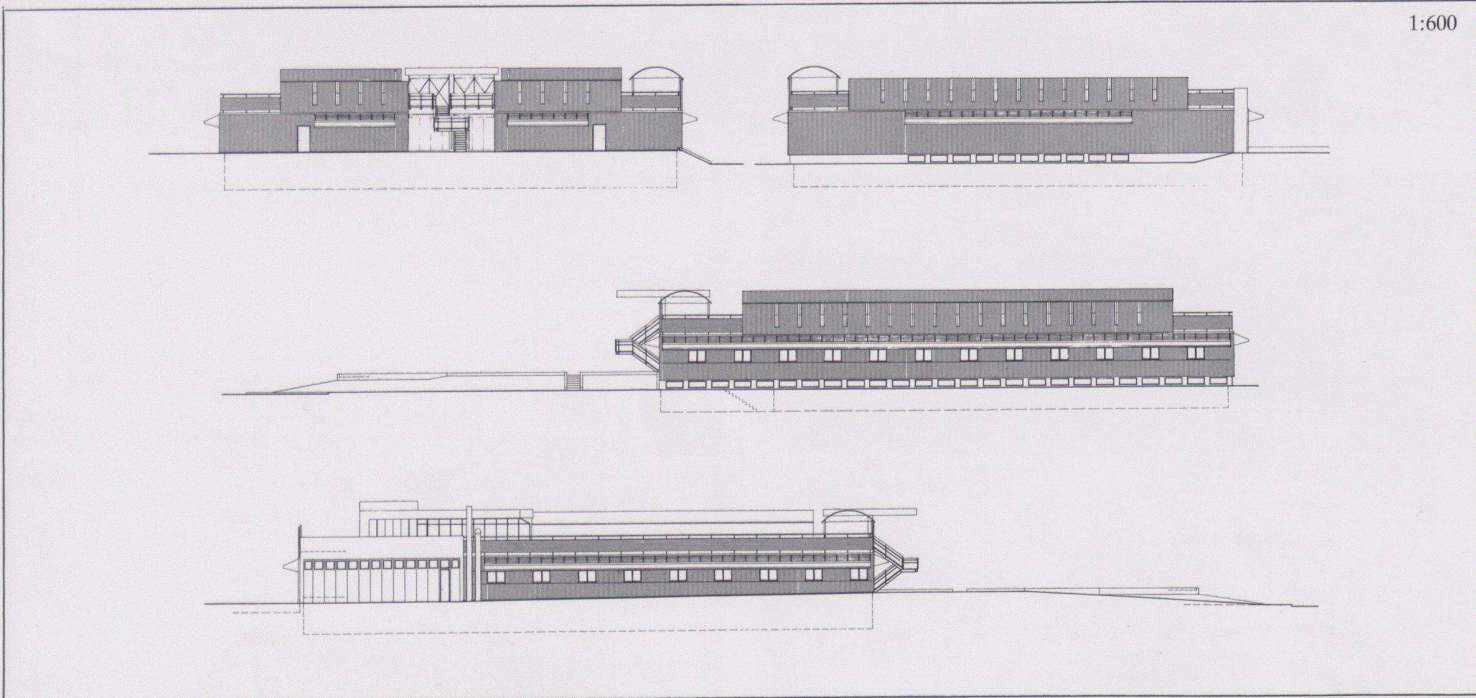
5



6



7



8

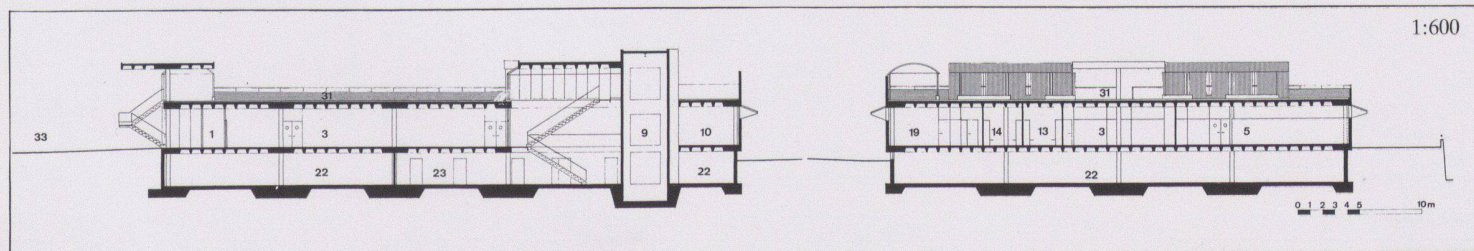
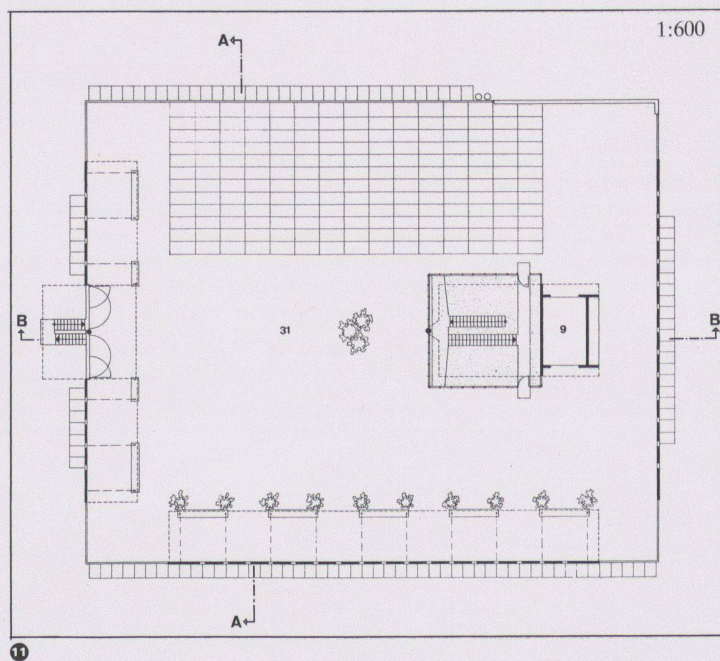
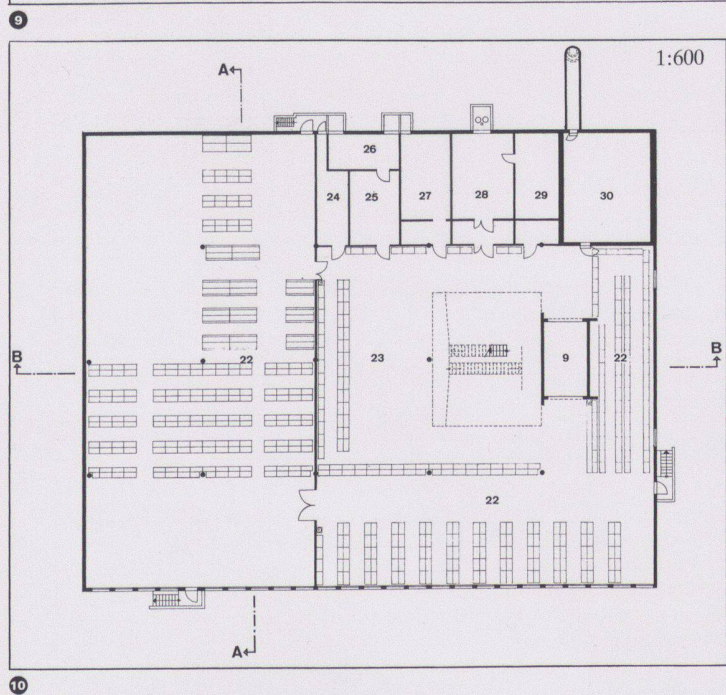
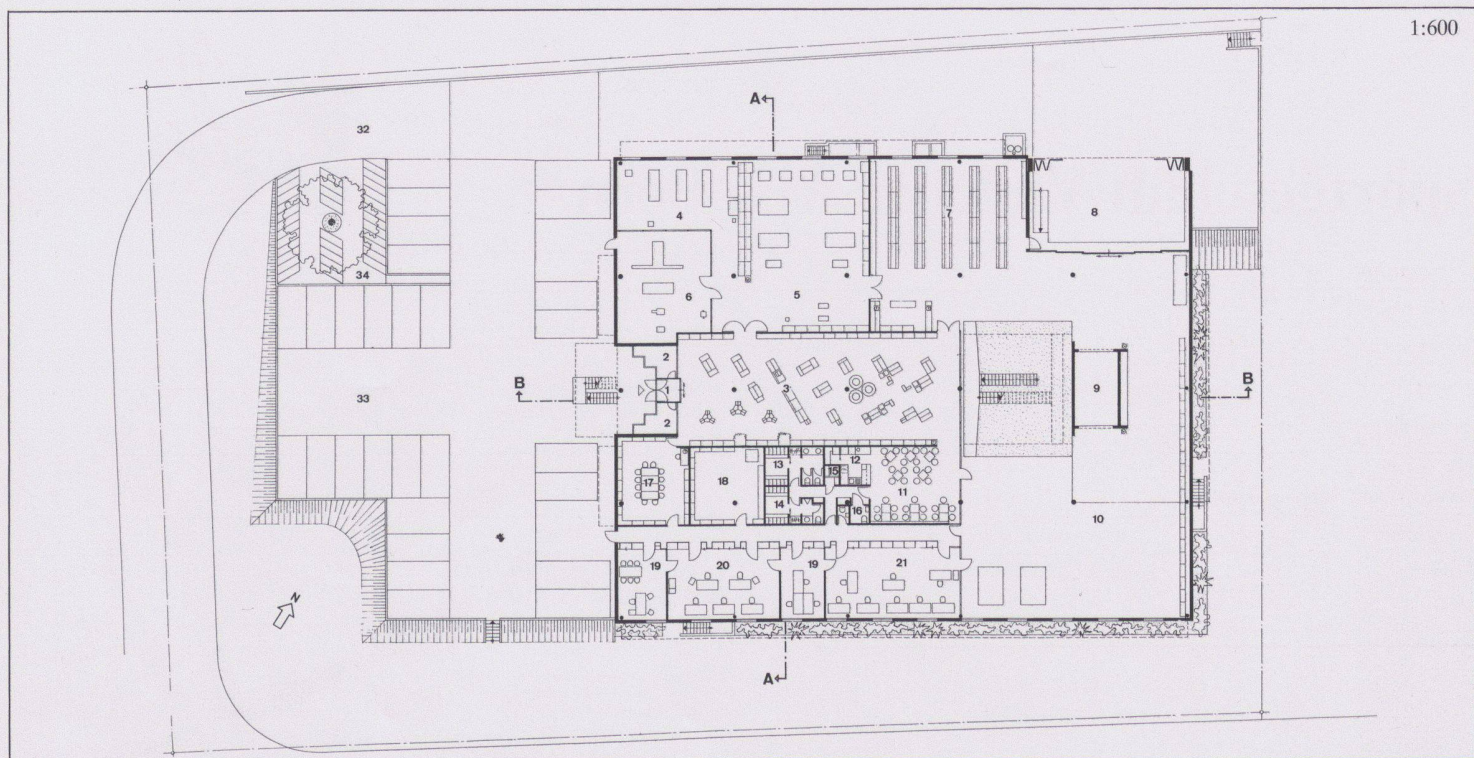
5 Schema der Tageslichtumlenkung und -verteilung

6 Das an der Fassade angebrachte Tageslichtumlenkungselement

7 Die lichtumlenkenden Elemente an der Decke

8 West-, Ost-, Süd- und Nordfassade





**9** Erdgeschoss  
1 Eingang / 2 Schaufenster / 3 Verkauf / 4 Werkstatt 1 / 5 Werkstatt 2 / 6 Schleifraum / 7 Spedition / 8 Umladerampe / 9 Warenlift / 10 Warenkontrolle / 11 CIS-Clubroom / 12 Küche / 13 WC, Garderobe Damen / 14 WC, Garderobe Herren / 15 Dusche / 16 Invaliden-WC / 17 Besprechung / 18 Archiv / 19 Personalbüro / 20 Sekretariat, Buchhaltung / 21 Warenauszeichnung / 32 Zufahrt / 33 Parkplatz / 34 Velos, Mopeds

**10** Untergeschoss  
9 Warenlift / 22 Lager / 23 Lager, Ausstellung / 24 Sanitär-Zentrale / 25 Elektro-Zentrale / 26 Notstrom-Zentrale / 27 Lüftungs-Zentrale / 28 Heizungs-Zentrale / 29 Tankraum / 30 Luftschutzraum

**11** Dachgeschoss  
9 Warenlift / 31 Ausstellungsterrasse

**12** Schnitt BB und AA

1 Eingang / 3 Verkauf / 5 Werkstatt 2 / 9 Warenlift / 10 Warenkontrolle / 13 WC, Garderobe Damen / 14 WC, Garderobe Herren / 19 Personalbüro / 22 Lager / 23 Lager, Ausstellung / 31 Ausstellungsterrasse / 33 Parkplatz

Fotos: Peter Bartenbach